



**MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI SPORTIV
FEDERATA ITALIANE E SHAHUT (FSI)
DHE
FEDERATA SHQIPTARE E SHAHUT (FSHSH)**

Hyrje:

Në kuadër të marrëdhënieve miqësore që ekzistojnë ndërmjet Republikës Italiane dhe Republikës së Shqipërisë, dhe konkretisht, ndërmjet Federatës Italiane të Shahut (FSI) dhe Federatës Shqiptare të Shahut (FSHSH), me qëllim lehtësimin dhe nxitjen e veprimtarisë së shahut në dy shtetet,

Është rënë dakord sa vijon:

1. FSI dhe FSHSH marrin përsipër të shkëmbejnë informacion mbi veprimtaritë e Federatave të tyre përkatëse si dhe për nismat e tyre përkatëse për zhvillimin e shahut. Ato gjithashtu marrin përsipër të konsultohen me njëra-tjetrën në takimet e organizatave ndërkombëtare për të mbështetur iniciativat dhe çështjet me interes të përbashkët.
2. Anëtarët, instruktorët, gjyqtarët dhe drejtuesit e secilës Federatë mund të marrin pjesë në seminare, kurse dhe konferenca të organizuara nga Federata tjetër.
3. Anëtarët e FSHSH mund të ndjekin të gjitha trajnimet e cdo niveli për kualifikimin e Arbitrave dhe Instruktorëve, duke marrë pjesë në kurset e trajnimit dhe testimet e organizuara nga FSI. Me kërkesë të palëve të interesuara, Presidenti i FSI-së me miratimin e Këshillit Federal, do të japë certifikatat përkatëse.
4. Me qëllim promovimin e dhe zhvillimin e nivelit shahistik të të rinjve të FSHSH, FSI do të pranojë çdo vit në Shkollën Federale të Shahut, pjesëmarrjen e deri në dy lojtarëve të rinj nën 18 vjeç, të cilët do të mund të ndjekin falas mësimet e ofruara online.
5. FSI merr përsipër t'i sigurojë FSHSH-së materiale promovuese dhe didaktike sipas disponueshmërinë së tyre, dhe sipas modaliteteve që do të përcaktohen në marrëveshje të përbashkët.



**ACCORDO DI COLLABORAZIONE SPORTIVA
TRA LA
FEDERAZIONE SCACCHISTICA ITALIANA (FSI)
E LA
FEDERAZIONE ALBANESE DEGLI SCACCHI (FSS)**

Premessa

Nel quadro delle amichevoli relazioni esistenti tra la Repubblica Italiana e la Repubblica d'Albania e, nello specifico, tra la Federazione Scacchistica Italiana (FSI) e la Federazione Scacchistica Albanese (FSA), allo scopo di agevolare e promuovere l'attività scacchistica nei due Stati,

Si conviene quanto segue

1. La FSI e la FSA si impegnano a scambiarsi informazioni sulle attività delle rispettive Federazioni e sulle rispettive iniziative per lo sviluppo degli scacchi. Si impegnano altresì a consultarsi in occasione di riunioni degli Organismi internazionali allo scopo di sostenere iniziative e questioni di interesse comune.
2. Tesserati, istruttori, arbitri e dirigenti di ciascuna Federazione, possono partecipare a seminari, corsi e conferenze organizzati dall'altra Federazione.
3. I tesserati della FSA possono conseguire le qualifiche di Arbitro e Istruttore, di ogni livello, partecipando ai corsi e agli esami organizzati dalla FSI. Le relative qualifiche verranno rilasciate, a richiesta degli interessati, dal Presidente della FSI con provvedimento che dovrà essere ratificato dal proprio Consiglio Federale.
4. La FSI per la promozione del settore giovanile della FSA accetterà annualmente nella Scuola Scacchistica Federale fino ad un massimo di due giovani under 18 che frequenteranno gratuitamente le lezioni erogate on line.
5. La FSI si impegna a fornire alla FSA materiali promozionali e didattici in base alla disponibilità degli stessi e secondo modalità da convenire di comune accordo.
6. La FSI e la FSA organizzeranno delle competizioni per le loro selezioni giovanili per la promozione dell'attività scacchistica giovanile di vertice.

6. FSI dhe FSHSH do të organizojnë gara për të rinjtë e kombëtareve, për të promovuar arritjet e shahistëve të rinj më të mirë.

7. Për çdo aktivitet të organizuar, drejtuesit, teknikët dhe anëtarët e të dyja federatave që do të marrin pjesë, duhet të respektojnë rregulloret dhe të gjitha rregullat e disiplinës që do të vendosen nga federata organizatore. Secila Federatë mund t'i kërkojë zyrtarisht tjetrës të zbatojë sanksionet disiplinore të marra për anëtarët e saj pjesëmarrës.


8. Kjo marrëveshje mund të modifikohet vetëm nëpërmjet shtojcave specifike të nënshkruara nga të dy Presidentët e Federatave dhe të miratuar paraprakisht nga të dy Këshillat / Komitetet Drejtuese të FSI dhe FSHSH.


9. Nenet e mësipërm janë gjithashtu të zbatueshëm dhe mund të shmangin rregulloret e federatave respektive, të cilat do të konsiderohen si rregullore të nivelit të dytë në lidhje me këtë Marrëveshje, por nga ana tjetër nenet e kësaj Marrëveshje nuk mund të jenë në kundërshtim me rregulloret e F.I.D.E. (Fédération Internationale des Echecs).

10. Kjo marrëveshje hyn në fuqi që nga sot dhe është plotësisht e vlefshme deri në datën 31/12/2024, dhe do të konsiderohet e rinovuar automatikisht për ciklin e ardhshëm Olimpik, përveç rastit kur njëra nga palët ka ndërmend të heqë dorë prej saj, duke i komunikuar me shkrim me postë rekomandë të palës tjetër, të paktën gjashtë muaj para skadimit të saj.

Kjo marrëveshje nënshkruhet më poshtë nga Presidentët e FSI dhe FSHSH sot 26/09/2022, duke qenë se përmbajtja e saj me të gjitha nenet, është miratuar plotësisht dhe paraprakisht nga Këshillat Federale përkatëse, përkatësisht më 24/09/2022 dhe më 09/09/2022.

Federata Shqiptare e Shahut
Presidenti


(GM Erald Dervishi)



7. In occasione di ogni evento, i dirigenti, i tecnici e i tesserati dell'una e dell'altra Federazione che vi parteciperanno sono tenuti a rispettare tutte le norme regolamentari e disciplinari fissate dalla Federazione organizzatrice. Ciascuna Federazione può formalmente richiedere all'altra di rendere esecutive le sanzioni disciplinari prese a carico dei tesserati partecipanti.

8. La presente convenzione può essere modificata solo mediante appendici specifiche sotto-scritte da entrambi i Presidenti Federali ed approvate preventivamente da entrambi i Consigli Federali della FSI e della FSA.

9. Gli articoli precedenti sono applicabili anche in deroga ad eventuali normative regolamentari federali, da considerarsi norme di secondo livello rispetto alla presente Convenzione, ma sono considerati subordinati ai regolamenti della F.I.D.E. (Fédération Internationale des Echecs).

10. La presente convenzione entra in vigore alla data odierna ed è pienamente valida fino alla data del 31/12/2024 e si intenderà automaticamente rinnovata per il prossimo ciclo olimpico, salvo che una delle parti non intenda disdirla, previa comunicazione scritta a mezzo posta raccomandata a.r. all'altra parte almeno sei mesi prima della sua scadenza.

Il presente accordo viene di seguito sottoscritto dai Presidenti di FSI e FSA oggi 26/09/2022, dato atto che il suo testo negli articoli che precedono è stato integralmente approvato dai relativi Consigli Federali rispettivamente in data 24/09/2022 ed in data 09/09/2022

Federazione Scacchistica Italiana
Il Presidente


(Luigi Maggi)